

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 oktober 2016

WETSONTWERP

**betreffende bepaalde rechten van
personen die worden verhoord**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **2030/ (2015/2016):**

001: Wetsontwerp.
002: Amendement.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 octobre 2016

PROJET DE LOI

**relatif à certains droits des personnes
soumises à un interrogatoire**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **2030/ (2015/2016):**

001: Projet de loi.
002: Amendement.

Nr. 2 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 3

In het voorgestelde artikel 47bis, § 3, tweede en vijfde lid, de woorden “Teneinde de door hem gekozen advocaat of bij verhindering daarvan een plaatsvervanger te contacteren” **telkens vervangen door de woorden** “Teneinde de door hem gekozen advocaat of een andere advocaat te contacteren”.

VERANTWOORDING

Deze bepaling beoogt de tekst te verduidelijken. Er zijn drie mogelijkheden; ofwel kiest de verdachte een advocaat en is deze niet verhinderd, ofwel kiest de verdachte een advocaat en is deze verhinderd waarop er een andere advocaat wordt gecontacteerd, ofwel kiest de verdachte geen advocaat en wordt er een advocaat gecontacteerd. Deze nieuwe formulering omvat duidelijk deze drie mogelijkheden. In alle gevallen wordt de advocaat gecontacteerd door de wachtdienst.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 2 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 3

À l'article 47bis, §§ 3 et 4, alinéa 2 et 4 proposé, remplacer chaque fois les mots “Afin de contacter l'avocat de son choix ou un autre avocat si celui-ci est empêché” **par les mots** “Afin de contacter l'avocat de son choix ou un autre avocat”.

JUSTIFICATION

Cette disposition vise à clarifier le texte. Il existe trois options: soit le suspect choisit un avocat et celui-ci n'est pas empêché, soit le suspect choisit un avocat et celui-ci est empêché alors un autre avocat est contacté, soit le suspect ne choisit pas un avocat et avocat est contacté. Cette nouvelle formulation englobe clairement ces trois options. Dans tous les cas, l'avocat est contacté par le service de permanence.

Nr. 3 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 5

In het voorgestelde artikel 2bis, § 2, eerste lid, de woorden “Teneinde de door hem gekozen advocaat of bij verhindering daarvan een plaatsvervanger te contacteren” **vervangen door de woorden** “Teneinde de door hem gekozen advocaat of een andere advocaat te contacteren”.

VERANTWOORDING

Deze bepaling beoogt de tekst te verduidelijken. Er zijn drie mogelijkheden; ofwel kiest de verdachte een advocaat en is deze niet verhinderd, ofwel kiest de verdachte een advocaat en is deze verhinderd waarop een andere advocaat wordt gecontacteerd, ofwel kiest de verdachte geen advocaat en wordt er een advocaat gecontacteerd. Deze nieuwe formulering omvat duidelijk deze drie mogelijkheden. In alle gevallen wordt de advocaat gecontacteerd door de wachtdienst.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Egbert LACHAERT (Open Vld)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 3 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 5

À l'article 2bis, § 2, proposé, remplacer les mots “Afin de contacter l'avocat de son choix ou un autre avocat si celui-ci est empêché” **par les mots** “Afin de contacter l'avocat de son choix ou un autre avocat”.

JUSTIFICATION

Cette disposition vise à clarifier le texte. Il existe trois options: soit le suspect choisit un avocat et celui-ci n'est pas empêché, soit le suspect choisit un avocat et celui-ci est empêché alors un autre avocat est contacté, soit le suspect ne choisit pas un avocat et avocat est contacté. Cette nouvelle formulation englobe clairement ces trois options. Dans tous les cas, l'avocat est contacté par le service de permanence.

Nr. 4 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 3

Het voorgestelde artikel 47bis, § 5, eerste lid, aanvullen met de volgende zin:

“Deze rechten worden ook steeds mondeling meegedeeld.”.

VERANTWOORDING

Het volstaat niet om aan de te verhoren personen enkel een schriftelijk document te overhandigen. Het is essentieel dat de rechten waarover de te verhoren persoon beschikt, ook mondeling worden meegedeeld.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 4 DE M. **VAN HECKE**

Art. 3

Compléter l’article 47bis, § 5, alinéa 1^{er}, proposé, par ce qui suit:

“Ces droits sont également toujours communiqués par voie orale.”.

JUSTIFICATION

Il ne suffit pas de remettre un document écrit aux personnes à entendre. Il est essentiel que les droits dont jouit la personne à entendre soient également communiqués oralement.

Nr. 5 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 3

Het voorgestelde artikel 47bis, § 6, 5), aanvullen met de volgende zin:

“Deze rechten worden ook steeds mondeling meegedeeld.”

VERANTWOORDING

Het volstaat niet om aan de te verhoren personen enkel een schriftelijk document te overhandigen. Het is essentieel dat de rechten waarover de te verhoren persoon beschikt, ook mondeling worden meegedeeld.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 5 DE M. **VAN HECKE**

Art. 3

Compléter l’article 47bis, § 6, 5), proposé, par ce qui suit:

“Ces droits sont également toujours communiqués par voie orale.”

JUSTIFICATION

Il ne suffit pas de remettre un document écrit aux personnes à entendre. Il est essentiel que les droits dont jouit la personne à entendre soient également communiqués oralement.

Nr. 6 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 5

In het voorgestelde artikel 2bis, § 3, eerste lid, laatste zin, de woorden “ter controle van het verloop van het verhoor” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Een verhoor dat werd gefilmd, kan niet alleen nuttig zijn om te controleren of het verhoor is verlopen zoals wettelijk voorgeschreven. Als er bij het verdere verloop van het onderzoek of bij de behandeling van de zaak, bijvoorbeeld voor een onderzoeksgerecht of de rechtbank, discussie ontstaat over wat de verdachte op het ogenblik van de ondervraging heeft verklaard, dan kan de opname ook heel relevant zijn. Daarom mag het gebruik van de video-opname niet worden beperkt tot de controle op het verloop van het verhoor.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 6 DE M. **VAN HECKE**

Art. 5

Dans l'article 2bis, § 3, alinéa 1^{er}, dernière phrase, proposé, supprimer les mots “afin de contrôler le déroulement de l'audition”.

JUSTIFICATION

L'enregistrement filmé d'une audition peut ne pas être uniquement utile afin de contrôler si l'audition s'est déroulée selon le prescrit légal. Si, lors de la suite de l'enquête ou du traitement de l'affaire par un juge d'instruction ou un tribunal, par exemple, les déclarations du suspect au moment de l'interrogatoire sont remises en question, l'enregistrement peut également être très pertinent. Aussi l'utilisation de l'enregistrement vidéo ne peut-elle être limitée au contrôle du déroulement de l'audition.

Nr. 7 VAN DE HEER VAN HECKE

Art. 5

In het voorgestelde artikel 2bis, § 3, eerste lid, de woorden “indien mogelijk” doen vervallen.

VERANTWOORDING

De voorwaarde in artikel 2bis, § 3, van de wet van 20 juli 1999 betreffende de voorlopige hechtenis dat audiovisuele registratie enkel “indien mogelijk” kan gebeuren, is moeilijk te bevatten. Iedere vorm van registratie van een verhoor, hetzij digitaal, hetzij analoog, met pen en papier, veronderstelt uiteraard dat de noodzakelijke middelen ter beschikking worden gesteld om die registratie te doen. Dat hoeft niet in een wettekst te staan.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 7 DE M. VAN HECKE

Art. 5

Dans l'article 2bis, § 3, alinéa 1^{er}, supprimer les mots “, si possible,”.

JUSTIFICATION

La condition contenue dans l'article 2bis, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, à savoir qu'il ne peut être procédé à l'enregistrement audiovisuel que “si [c'est] possible”, est difficile à comprendre. Toute forme d'enregistrement d'une audition, qu'elle soit numérique, analogique ou simplement à l'aide d'un stylo et d'un papier, suppose évidemment que les moyens nécessaires soient mis à disposition pour effectuer cet enregistrement. Cela ne doit pas figurer dans un texte de loi.

Nr. 8 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 5

In het voorgestelde artikel 2bis, § 8, eerste lid, de laatste zin doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dat de kosten van de medische bijstand onder de gerechtskosten vallen, is niet logisch en niet wenselijk.

Het is logischer om de kosten van de medische verzorging, wat toch een essentieel recht is, te laten dragen door de staat.

Dergelijke kosten kunnen, immers, als ze worden beschouwd als gerechtskosten, finaal ten laste komen van een of meerdere andere verdachten terwijl er geen reden is om deze kosten aan hen aan te rekenen.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 8 DE M. **VAN HECKE**

Art. 5

Dans l'article 2bis, § 8, alinéa 1^{er}, supprimer la dernière phrase.

JUSTIFICATION

L'inscription du coût de l'assistance médicale dans les frais de justice n'est ni logique, ni souhaitable.

Il est plus logique de faire supporter le coût des soins médicaux – qui constituent quand même un droit fondamental – par l'État.

De tels frais pourraient en effet, s'ils sont considérés comme des frais de justice, être finalement mis à charge d'un ou de plusieurs suspects, alors qu'il n'y a aucune raison de leur imputer ces frais.

Nr. 9 VAN DE HEER VAN HECKE

Art. 5

In het voorgestelde artikel 2bis, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in § 9, punt b) doen vervallen;

2/ paragraaf 10 doen vervallen.

VERANTWOORDING

Artikel 2bis, § 9, van de voormelde wet van 20 juli 1999 biedt de mogelijkheid om het recht op bijstand uit te sluiten “indien onmiddellijk optreden noodzakelijk is om te voorkomen dat de strafprocedure substantiële schade wordt toegebracht”. Dat is een vage omschrijving die een vrijbrief dreigt te worden om het recht op bijstand onrechtmatig en in strijd met de richtlijn te beperken of zelfs onmogelijk te maken.

Artikel 2bis, § 10, van dezelfde wet schept de mogelijkheid om het recht op bijstand uit te sluiten “indien de geografische afstand waarop de verdachte zich bevindt het onmogelijk maakt om het recht op de toegang tot een advocaat” binnen de voorgeschreven termijn te kunnen waarborgen. Gelet op de zeer beperkte geografische omvang van het Belgische grondgebied, is die uitzondering onaanvaardbaar. De afwijking wordt door richtlijn 2013/48 ook niet verplicht gesteld. De vraag rijst zelfs of zij, binnen de Belgische context, überhaupt wel richtlijnconform kan worden ingevoerd. Overweging van de richtlijn verduidelijkt immers dat onder “grote geografische afstand” situaties moeten worden begrepen waarin de verdachte zich bevindt “in overzees gebied of tijdens een buitenlandse militaire operatie”. Het is duidelijk dat dergelijke situaties zich binnen België onmogelijk kunnen voordoen, zodat de ontworpen bepaling de geest van de richtlijn schendt.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 9 DE M. VAN HECKE

Art. 5

Dans l'article 2bis proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ dans le paragraphe 9, supprimer le b);

2/ supprimer le paragraphe 10.

JUSTIFICATION

L'article 2bis, § 9, proposé de la loi précitée du 20 juillet 1990 permet d'exclure le droit à l'assistance d'un avocat “lorsqu'il est impératif que les autorités qui procèdent à l'enquête agissent immédiatement pour éviter de compromettre sérieusement une procédure pénale”. Il s'agit d'une définition vague qui risque de devenir un blanc-seing pour limiter, ou même exclure abusivement et en violation de la directive le droit à l'assistance d'un avocat.

L'article 2bis, § 10, proposé de la même loi permet d'exclure le droit à l'assistance d'un avocat “lorsqu'il est impossible, en raison de l'éloignement géographique du suspect, d'assurer le droit d'accès à un avocat” dans le délai prescrit. Compte tenu de l'étendue géographique limitée du territoire belge, cette exception est inacceptable. Cette dérogation n'est pas non plus rendue obligatoire par la directive 2013/48. On peut même se demander si l'instauration d'une telle dérogation serait conforme à la directive dans le contexte belge. Un considérant de la directive précise en effet qu'il est question d'“éloignement géographique” lorsque le suspect se trouve “dans les territoires d'outre-mer ou lorsqu'un État membre se livre ou participe à des opérations militaires en dehors de son territoire”. Il est clair que de telles situations ne peuvent pas se produire en Belgique, de sorte que la disposition en projet viole l'esprit de la directive.

Nr. 10 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 8

In het voorgestelde artikel 24bis, /1, eerste lid, de laatste zin doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit is een technische correctie die noodzakelijk is door het vorige amendement.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 10 DE M. **VAN HECKE**

Art. 8

Dans l'article 24bis, /1, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer la dernière phrase.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction technique nécessaire en raison de l'amendement précédent.

Nr. 11 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 3

In het ontworpen artikel 47bis, § 6, het 5) aanvullen met wat volgt:

“Het verhoor kan op verzoek van de persoon die moet worden verhoord, eenmaal worden uitgesteld opdat hij zijn in § 2, eerste lid, 1), bedoelde rechten kan uitoefenen. In dat geval wordt een nieuwe datum vastgelegd voor het in dit punt 5) bedoelde verhoor.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de persoon die tijdens het verhoor als een verdachte wordt beschouwd, de mogelijkheid te bieden het verhoor uit te stellen opdat hij zijn recht op raadpleging van een advocaat concreet en daadwerkelijk zou kunnen uitoefenen.

N° 11 DE MME ÖZEN

Art. 3

À l'article 47bis, § 6, proposé, compléter le 5) par les phrases suivantes:

“L'audition peut être reportée une seule fois à la demande de la personne à interroger, afin de lui donner la possibilité d'exercer ses droits visés au § 2, alinéa 1^{er},1). Dans ce cas, une date est fixée pour l'audition dont question au point 5.”.

JUSTIFICATION

L'objectif de cet amendement est de permettre à la personne considérée en cours d'audition comme suspecte de demander l'ajournement de l'audition afin de rendre concret et effectif son droit à la consultation d'un avocat.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 12 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 3

In het ontworpen artikel 47bis de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in § 1, eerste lid, de woorden “wordt op beknopte wijze kennis gegeven van de feiten” **vervangen door de woorden** “wordt hem/haar inzage verleend in de bewijselementen à charge en à décharge”;

2/ in § 2, eerste lid, de woorden “wordt aan de te ondervragen persoon op beknopte wijze kennis gegeven van de feiten” **vervangen door de woorden** “wordt hem/haar inzage verleend in de bewijselementen à charge en à décharge”;

3/ in § 6, 6), wordt de laatste zin vervangen door wat volgt:

“De verhoorder verleent de advocaat inzage in de bewijselementen à charge en à décharge.”

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de rechten van de verhoorde persoon ten volle te waarborgen, in overeenstemming met het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, door hem op volwaardige wijze inzage te verlenen in het strafdossier en hem niet louter beknopt kennis te geven van elementen.

Eventuele inzagebeperkingen moeten noodzakelijk zijn en dus in verhouding staan tot de rechten van de verdediging en tot het beginsel van gelijke middelen.

Zoals *Avocats.be* in herinnering heeft gebracht, bepaalt de leidraad (*Guide*) bij artikel 6 van het EVRM het volgende:

“271. [...] De manière à faciliter le travail de la défense, il ne peut faire obstacle à l’obtention par l’accusé de copie des pièces pertinentes du dossier ni à la prise et à l’utilisation de toute note prise par lui (Rasmussen c. Pologne, §§ 48-49; Moiseyev c. Russie, §§ 213-218; Matyjek c. Pologne, § 59; Seleznev c. Russie, §§ 64-69).

272. Le droit d’accès au dossier n’est pas absolu. Dans certains cas, il peut être nécessaire de dissimuler certaines

N° 12 DE MME ÖZEN

Art. 3

À l’article 47bis proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ au § 1^{er}, alinéa 1^{er} et au § 2, alinéa 1^{er}, remplacer chaque fois les mots “est informée succinctement des faits” **par les mots** “a accès aux éléments de preuve à charge et à décharge”;

2/ au § 6, point 6, remplacer la dernière phrase par ce qui suit:

“Celle-ci donne accès à l’avocat aux éléments de preuve à charge et à décharge.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour objectif de garantir pleinement les droits de la défense de la personne poursuivie conformément à la convention européenne des droits de l’Homme en permettant un accès véritable au dossier répressif et non à de seules informations succinctes.

Les restrictions à cet accès doivent être nécessaires et donc proportionnée au regard des droits de la défense et au principe de l’égalité des armes.

Ainsi que le rappelle *avocats.be*, le guide l’article 6 de la CEDH stipule que:

“271. [...] De manière à faciliter le travail de la défense, il ne peut faire obstacle à l’obtention par l’accusé de copie des pièces pertinentes du dossier ni à la prise et à l’utilisation de toute note prise par lui (Rasmussen c. Pologne, §§ 48-49; Moiseyev c. Russie, §§ 213-218; Matyjek c. Pologne, § 59; Seleznev c. Russie, §§ 64-69).

272. Le droit d’accès au dossier n’est pas absolu. Dans certains cas, il peut être nécessaire de dissimuler certaines

preuves à la défense de façon à préserver les droits fondamentaux d'un autre individu ou à sauvegarder un intérêt public important. Toutefois, seules sont légitimes au regard de l'article 6 § 1 les mesures restreignant les droits de la défense qui sont absolument nécessaires. La Cour doit examiner si le processus décisionnel a satisfait dans toute la mesure du possible aux exigences du contradictoire et de l'égalité des armes et s'il était assorti de garanties aptes à protéger les intérêts de l'accusé (Natunen c. Finlande, §§ 40-41; Dowsett c. Royaume-Uni, §§ 42-43; Mirilashvili c. Russie, §§ 203-209).

273. La non-divulagation à la défense de preuves matérielles, renfermant des éléments susceptibles de disculper l'accusé ou d'atténuer sa peine peut s'analyser en un refus d'octroi des facilités nécessaires à la préparation de la défense et donc en une violation du droit garanti à l'article 6 § 3 d) de la Convention. L'accusé peut toutefois être tenu de motiver spécialement sa demande et les juridictions nationales peuvent examiner le bien-fondé de ces motifs (Natunen c. Finlande, § 43; C.G.P. c. Pays-Bas, (déc.)).”

In het licht van artikel 6 van het Verdrag zijn dus alleen noodzakelijke inzagebeperkingen toegestaan, die ertoe strekken de fundamentele rechten van een ander individu te waarborgen of een belangrijk openbaar belang te vrijwaren.

Deze vereiste is eveneens opgenomen in Richtlijn 2012/13/EU van 22 mei 2012 betreffende het recht op informatie in strafprocedures, meer bepaald in de artikelen 6.1 en 7, 2° en 3^o.

preuves à la défense de façon à préserver les droits fondamentaux d'un autre individu ou à sauvegarder un intérêt public important. Toutefois, seules sont légitimes au regard de l'article 6 § 1 les mesures restreignant les droits de la défense qui sont absolument nécessaires. La Cour doit examiner si le processus décisionnel a satisfait dans toute la mesure du possible aux exigences du contradictoire et de l'égalité des armes et s'il était assorti de garanties aptes à protéger les intérêts de l'accusé (Natunen c. Finlande, §§ 40-41; Dowsett c. Royaume-Uni, §§ 42-43; Mirilashvili c. Russie, §§ 203-209).

273. La non-divulagation à la défense de preuves matérielles, renfermant des éléments susceptibles de disculper l'accusé ou d'atténuer sa peine peut s'analyser en un refus d'octroi des facilités nécessaires à la préparation de la défense et donc en une violation du droit garanti à l'article 6 § 3 d) de la Convention. L'accusé peut toutefois être tenu de motiver spécialement sa demande et les juridictions nationales peuvent examiner le bien-fondé de ces motifs (Natunen c. Finlande, § 43; C.G.P. c. Pays-Bas, (déc.)).”

Seules sont donc admissibles, au regard de l'article 6 de la Convention, des restrictions d'accès nécessaires, destinées à préserver les droits fondamentaux d'un autre individu ou à sauvegarder un intérêt public important.

Cette exigence se retrouve également dans la Directive 2012/13/UE du 22 mai 2012 relative au droit à l'information dans le cadre des procédures pénales aux articles 6.1 et 7, 2° et 3^o.

Özlem ÖZEN (PS)

¹ “2. De lidstaten zien erop toe dat verdachten of beklaagden of hun advocaten toegang wordt verleend tot ten minste alle bewijsstukken waarover de bevoegde autoriteiten beschikken en die belastend of ontlastend voor de betrokkenen zijn, teneinde een eerlijk verloop van de procedure te waarborgen en de voorbereiding van de verdediging mogelijk te maken.
3. Onverminderd lid 1 wordt met het oog op de daadwerkelijke uitoefening van de rechten van de verdediging tijdig toegang tot de in lid 2 bedoelde stukken verleend, uiterlijk op het moment dat het gerecht wordt verzocht een beslissing te nemen over de gegrondheid van de beschuldiging. Indien de bevoegde autoriteiten in het bezit komen van aanvullende bewijsstukken, verlenen zij daartoe tijdig toegang, zodat deze kunnen worden bestudeerd.”

¹ “2. Les États membres veillent à ce que les suspects ou les personnes poursuivies, ou leur avocat, aient accès au minimum à toutes les preuves matérielles à charge ou à décharge des suspects ou des personnes poursuivies, qui sont détenues par les autorités compétentes, afin de garantir le caractère équitable de la procédure et de préparer leur défense.
3. Sans préjudice du paragraphe 1, l'accès aux pièces visé au paragraphe 2 est accordé en temps utile pour permettre l'exercice effectif des droits de la défense et, au plus tard, lorsqu'une juridiction est appelée à se prononcer sur le bien-fondé de l'accusation. Si les autorités compétentes entrent en possession d'autres preuves matérielles, elles autorisent l'accès à ces preuves matérielles en temps utile pour qu'elles puissent être prises en considération.”

Nr. 13 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 3

Het ontworpen artikel 47bis, § 6, 7), derde lid, vervangen door wat volgt:

“De advocaat kan op het verhoorblad melding laten maken van de volgens hem begane schendingen van de in het tweede lid, 1°, 2° en 3°, vermelde rechten. De advocaat kan onder meer vragen dat een bepaalde opsporingshandeling wordt verricht of een bepaald verhoor wordt afgenomen. Hij kan vragen stellen en verduidelijking vragen over vragen die worden gesteld. Hij kan opmerkingen maken over het onderzoek en over het verhoor. Het is hem evenwel niet toegestaan te antwoorden in de plaats van de verdachte of het verloop van het verhoor te hinderen.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt er zo goed mogelijk voor te zorgen dat het wetsontwerp in overeenstemming is met enerzijds Richtlijn 2013/48/EU, en anderzijds de memorie van toelichting van het wetsontwerp zelf, waarvan hierna een uittreksel wordt weergegeven:

“In de overweging 25 [van de richtlijn] wordt hierover gesteld dat een advocaat tijdens een verhoor van de verdachte of de beklaagde door de politie of een andere rechtshandhavingsautoriteit of rechterlijke instantie, alsmede tijdens een hoorzitting voor de rechtbank, overeenkomstig die procedures, onder meer vragen kan stellen, verduidelijking vragen en verklaringen afleggen, die dienen te worden geregistreerd overeenkomstig het nationale recht.”.

N° 13 DE MME ÖZEN

Art. 3

Remplacer l'article 47bis, § 6, 7), alinéa 3 comme suit:

“L'avocat peut faire mentionner sur la feuille d'audition les violations des droits visés à l'alinéa 2, 1°, 2° et 3°, qu'il estime avoir observées. L'avocat peut, entre autres, demander qu'il soit procédé à tel acte d'information ou à telle audition. Il peut poser des questions et demander des clarifications sur des questions qui sont posées. Il peut formuler des observations sur l'enquête et sur l'audition. Il ne lui est toutefois pas autorisé à répondre à la place du suspect ou à entraver le déroulement de l'audition.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour objectif d'assurer au mieux la conformité du projet de loi avec, d'une part, la directive 2013/48/UE et d'autre part l'exposé des motifs du présent projet dont un extrait est reproduit ici:

“Dans le considérant 25 [de la directive], il est indiqué à cet égard que lors de l'interrogatoire du suspect ou de la personne poursuivie mené par la police ou une autre autorité répressive ou judiciaire ou lors d'une audience devant une juridiction, l'avocat peut, entre autres, conformément à ces dispositions, poser des questions, demander des clarifications et faire des déclarations, ce qui devrait être consigné conformément à la procédure d'enregistrement prévue par le droit national.”

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 14 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 6

In punt 1 het ontworpen derde lid vervangen door wat volgt:

“Artikel 47bis, § 6, 7), geldt voor het verhoor door de onderzoeksrechter”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe te preciseren dat bij het verhoor van een verdachte de rol en de prerogatieven van de advocaat identiek zijn, ongeacht of de verdachte al dan niet van zijn vrijheid is beroofd.

In de huidige stand van zaken staat het wetsontwerp de advocaat alleen toe opmerkingen te maken en sluit het de mogelijkheid uit om te vragen dat een opsporingshandeling wordt verricht, dat verduidelijkingen worden verstrekt enzovoort.

De deelname van de advocaat aan het verhoor is ook verantwoord omwille van de doeltreffendheid van de rechtspleging, want ze maakt het mogelijk onvoldoende gefundeerde gegevens af te voeren die in een latere fase van de rechtspleging zouden kunnen worden opgeworpen in een formeler kader.

N° 14 DE MME ÖZEN

Art. 6

Au point 1^{er}, remplacer l’alinéa 3 proposé comme suit:

“L’article 47bis, § 6, 7) s’applique à l’interrogatoire par le juge d’instruction”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour objet de préciser que lors d’un interrogatoire d’un suspect, le rôle et les prérogatives de l’avocat sont identiques, que le suspect soit privé de sa liberté ou non.

En l’état, le projet ne permet à l’avocat que de formuler des observations et exclut la possibilité de demander à ce qu’il soit procédé à un acte d’information, des clarifications, etc.

La participation de l’avocat à l’interrogatoire se justifie aussi en termes d’efficacité de la procédure car elle permet d’évacuer des éléments insuffisamment fondés qui pourraient être soulevés à une étape ultérieure de la procédure dans un cadre plus formel.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 15 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 3

In het ontworpen artikel 47bis, § 2, 1), de woorden “waarvoor een vrijheidsstraf kan worden opgelegd” vervangen door de woorden “waarvoor een straf kan worden opgelegd door een in strafzaken bevoegde rechtbank”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de verruiming van het toepassingsgebied van dit wetsontwerp naar aanleiding van de opmerkingen van de Raad van State. De toegang tot een advocaat moet gewaarborgd zijn voor iedereen die onder verdenking staat, zelfs wanneer voor de feiten geen vrijheidsstraf kan worden opgelegd.

De woorden “in strafzaken bevoegde” moeten begrepen worden in ruime zin en mogen, in voorkomend geval, niet worden beperkt tot uitsluitend de strafrechtbanken van de rechterlijke orde.

N° 15 DE MME ÖZEN

Art. 3

À l'article 47bis, § 2, 1), proposé, remplacer les mots “d'une peine privative de liberté” par les mots “par une juridiction compétente en matière pénale”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à élargir le champ d'application du présent projet suite aux remarques du Conseil d'État. L'accès à un avocat doit être garanti à toute personne suspectée, même lorsque les faits ne sont pas susceptibles d'entraîner une peine privative de liberté.

Le mot “matière pénal” doit s'entendre dans un sens large et ne pas être, le cas échéant, restreint aux seules juridictions pénales de l'ordre judiciaire.

Özlem ÖZEN (PS)

N° 16 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 3

In het ontworpen artikel 47bis, § 3, eerste lid, de laatste twee zinnen vervangen door de volgende zin:

“Indien de betrokkene zich niet laat bijstaan door een advocaat, wordt hem, vooraleer het verhoor aanvangt, alleszins gewezen op de rechten bedoeld in § 2.”

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe te verhinderen dat automatisch wordt verondersteld dat afstand is gedaan van het recht op bijstand door een advocaat. Het amendement geeft gevolg aan een opmerking van de afdeling wetgeving van de Raad van State en schikt zich naar richtlijn 2013/48/EU, waarin wordt bepaald dat die afstand op vrijwillige en ondubbelzinnige wijze wordt gedaan.

N° 16 DE MME ÖZEN

Art. 3

A l'article 47bis, § 3, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les deux dernières phrases par la phrase suivante:

“Si la personne concernée ne se fait pas assister par un avocat, les droits visés au § 2 lui sont de toute façon rappelés avant le début de l'audition.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à ce que la renonciation à un avocat ne puisse être présumée. L'amendement fait suite à une remarque de la section législation du Conseil d'État et tient compte de la directive 2013/48/UE qui impose que la renonciation soit formulée de plein gré et sans équivoque.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 17 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 5

Het voorgestelde artikel 2bis, § 3, eerste lid, vervangen door wat volgt:

“Na telefonisch vertrouwelijk overleg met de gekozen advocaat of met de advocaat van de permanentie, kan de meerderjarige verdachte, in akkoord met de advocaat, vragen om afstand te doen van het recht op bijstand tijdens het verhoor op voorwaarde dat van het verhoor een audio- en video-opname wordt gemaakt ter controle van het verloop ervan.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe om, ingeval de verdachte afstand doet van de aanwezigheid van een advocaat tijdens een verhoor, de audio- en video-opname niet facultatief te maken.

Zoals de Ordes van advocaten het stellen: *“Le fait de renoncer à un droit aussi fondamental que celui d’être assisté par un avocat doit être contrebalancé par la condition de pouvoir subordonner cette renonciation à l’enregistrement vidéo filmé de l’audition, seule mesure de nature à permettre le contrôle du déroulement de l’audition en dehors de la présence de l’avocat.”.*

N° 17 DE MME ÖZEN

Art. 5

Remplacer l’article 2bis, § 3, eerste lid, proposé, comme suit:

“Après s’être concerté confidentiellement par téléphone avec l’avocat qu’il a choisi ou avec l’avocat de la permanence, le suspect majeur peut demander, en accord avec l’avocat, de renoncer au droit d’être assisté pendant l’audition, à condition que l’audition fasse l’objet d’un enregistrement audio filmé afin de contrôler le déroulement de l’audition.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à ce qu’en cas de renonciation à la présence d’un avocat lors d’une audition, l’enregistrement audio et vidéo ne soit pas facultatif.

Comme l’affirme les deux ordres des avocats: *“Le fait de renoncer à un droit aussi fondamental que celui d’être assisté par un avocat doit être contrebalancé par la condition de pouvoir subordonner cette renonciation à l’enregistrement vidéo filmé de l’audition, seule mesure de nature permettre le contrôle du déroulement de l’audition en dehors de la présence de l’avocat.”.*

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 18 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 3

Het voorgestelde artikel 47bis, § 3, derde lid, tweede zin, aanvullen met de volgende woorden:

“, op voorwaarde dat van het verhoor een audio- en video-opname wordt gemaakt ter controle van het verloop ervan.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe om, ingeval een zich in vrijheid bevindende verdachte afstand doet van de aanwezigheid van een advocaat tijdens een verhoor, de audio- en video-opname niet alleen mogelijk te maken maar ook te waarborgen.

Zoals de Ordes van advocaten het stellen: *“Le fait de renoncer à un droit aussi fondamental que celui d’être assisté par un avocat doit être contrebalancé par la condition de pouvoir subordonner cette renonciation à l’enregistrement vidéo filmé de l’audition, seule mesure de nature à permettre le contrôle du déroulement de l’audition en dehors de la présence de l’avocat.”.*

N° 18 DE MME ÖZEN

Art. 3

Compléter l’article 47bis, § 3, alinéa 3, deuxième phrase proposé par les mots suivants:

“, à condition que l’audition fasse l’objet d’un enregistrement audio filmé afin de contrôler le déroulement de l’audition.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à ce qu’en cas de renonciation à la présence d’un avocat par un suspect en liberté lors d’une audition, l’enregistrement audio et vidéo soit non seulement possible mais également assuré.

Comme l’affirme les deux ordres des avocats: *“Le fait de renoncer à un droit aussi fondamental que celui d’être assisté par un avocat doit être contrebalancé par la condition de pouvoir subordonner cette renonciation à l’enregistrement vidéo filmé de l’audition, seule mesure de nature à permettre le contrôle du déroulement de l’audition en dehors de la présence de l’avocat.”.*

Özlem ÖZEN (PS)